

# AVIA, ALLEMAND VIE ACTIVE, DP3

Académie de Nancy-Metz

**PASI- CARDIE** <http://www4.ac-nancy-metz.fr/pasi/>

*ACTION LAUREATE DU PRIX*

| FICHE INFORMATIVE SUR L'ACTION (année scolaire 2013/2014/2015) |  |
|--|--|
| Fiche rédigée le   | 1/ 02/ 2014 Mise à jour en juin 2015   |
| Catégorie  | Innovation   |
| Calendrier de  | Date de début : septembre 2013<br>Date de fin : juin 2014 reportée à juin 2016                       |
| Sortie de l'expérimentation                                    | Fin de l'expérimentation<br>Intégration dans le fonctionnement de l'établissement : OUI DEPUIS 2 ANS |

| REFERENT DE L'ACTION |  |
|----------------------|--|
| NOM et Prénom        | STEIN Isabelle   |
| Qualité              |  |
| Coordonnées          | <a href="mailto:ce.0572493A@ac-nancy-metz.fr">ce.0572493A@ac-nancy-metz.fr</a> |

| ECOLE ou ETABLISSEMENT |   |
|------------------------|---|
| Nom et adresse de      | Collège Louis Armand 1, place du mineur<br>57540 Petite-Rosselle                    |
| ZEP                    | 70% CSP défavorisées - 6 <sup>ème</sup> établissement le plus défavorisé de Moselle |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Téléphone :                          | 03 87 85 04 25  |
| Télécopie :                          | 03 87 84 12 19  |
| UAI de l'établissement               | 0572493A  |
| Mèl de l'école ou de l'établissement | <a href="mailto:ce.0572493A@ac-nancy-metz.fr">ce.0572493A@ac-nancy-metz.fr</a>  |
| Adresse du site de l'établissement   | <a href="http://www4.ac-nancy-metz.fr/clg-l-armand-petite-rosselle/">http://www4.ac-nancy-metz.fr/clg-l-armand-petite-rosselle/</a>             |
| Coordonnées d'une personne contact   | Olivier Massing, enseignant SVT DNL Allemand, rédacteur du projet<br><a href="mailto:o.massing@ac-nancy-metz.fr">o.massing@ac-nancy-metz.fr</a> |
| URL de l'article sur le site PASI :  | <a href="http://www4.ac-nancy-metz.fr/pasi/spip.php?article947">http://www4.ac-nancy-metz.fr/pasi/spip.php?article947</a>                       |

## L'ACTION EN QUELQUES MOTS

**AVIA : Allemand Vie Active DP3 Européenne professionnelle pour se débrouiller en Allemagne et aider nos élèves de troisième à**  
**semaine, les élèves découvrent le monde professionnel en Allemagne par des visites**  
**toujours à vocation professionnelle (outils, panneaux de sécurité, premiers sec**

## L'ACTION

| AVIA, allemand vie active                   |  |
|---|--|
| Catégorie dans laquelle s'inscrit le projet | - Ambition scolaire pour les élèves<br>- A |

|  |  |
|--|--|
|  | - Action en lien avec les relations internationales  |
| <b>Constat à</b>   | natalité chute en Allemagne. D , 250 se trouve en Allemagne, la autre côté de la frontière. L besoin de travailleurs qualifiés frontaliers.  |
| <b>Objectifs poursuivis</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- augmenter la réussite en allemand,</li> <li>- donner du sens aux apprentissages,</li> <li>- favoriser le passage dans des classes européennes de lycée professionnel,</li> <li>- assurer un parcours scolaire sécurisé aux élèves et une continuité pédagogique dans la mesure où cette option se poursuit dans un lycée professionnel,</li> <li>- promouvoir not</li> <li>- Allemagne et ses entreprises.</li> </ul> |
| <b>Nombre niveau(x) concernés</b>                        | Une trentaine , niveau troisième, option DP3 européenne.   |
| <b>Description et modalités de</b>                       | <p>de DNL travaillent en binôme le vendredi de 11 à 12h Un second groupe fonctionne en parallèle. Le fonctionnement est assuré par des modules (outils, premiers NL.</p> <p>De nombreuses sorties sont organisées sur le terrain en Allemagne avec des visites de se familiariser avec les habitudes allemandes.</p>   |
| <b>Moyens mobilisés (ordinaires et spécifiques) pour</b> | <p>Beaucoup de recherches de supports professionnels : panneaux, consignes machines, lettres de motivation et CV.</p> <p>Dictionnaire des métiers et des formations en Allemagne.</p>  |
| <b>Enseignants et disciplines de</b>                     | 1 COP.   |
| <b>Partenaires</b>                                       | entreprises sarroises, le BIZ (centre d Sarre), le CIO de Forbach, le Centre Robert Schuman, les sections européennes de deux LP et un projet « Continuité Pédagogique transfrontalière » sur le BEF du Bassin Houiller Lorrain.   |
| <b>Contenu du partenariat</b>                            | Rédaction de CV en allemand, Stages en Allemagne.  |
| <b>Liens éventuels avec la</b>                           | Pas de lien avec la recherche.   |

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Recherche</b> |   |
| <b>Parents</b>   | <p>implication des parents ?</p> <p>Les parents sont très favorables , ils sont germanistes et beaucoup travaillent en Allemagne, ils souhaitent que leur enfant puisse y trouver également du travail dans le futur. Même les parents des élèves qui ne souhaitent pas faire un bac pro demandent</p> <p>peut travailler en Allemagne sans être un grand linguiste. Le contexte particulier de la familiaux, le dialecte germanique (le "platt"), expliquent également une partie du succès du projet.</p> |

## **L'EVALUATION DE L'ACTION ET SES EFFETS**

| <b>Rappels des objectifs</b>   | <b>Indicateurs</b><br><i>Quels sont vos indicateurs au regard de vos objectifs ?</i> |
|--|--|
| 1- augmenter la réussite en allemand   | Résultats au contrôle continu  |
| 2- favoriser le passage dans des classes européennes de LP   | Suivi de cohorte   |
| <b>Quel est le protocole de l'évaluation ?</b><br>Suivi par - la DSDEN, -IPR de STI. Le collège a été désigné collège expérimental pour le projet Trilingua Lorraine-Sarre- en 2014 et 2015, un (juin 2015). |  |

| <b>MODALITES DU SUIVI DE L'EVALUATION</b>                             |  |
|---|--|
| <b>Modalités du suivi de l'évaluation</b>                             | Evaluation interne et Evaluation externe   |
| <b>Ressources ou points d'appui qui vous ont permis de progresser</b> | <p>politique et industriel allemand.</p> <p>sion totale du monde</p>                               |
| <b>Difficultés éventuelles rencontrées</b>                            | Le financement transfrontalier, les recherches de stage en Allemagne qui durent trois semaines là- |

| <b>EFFETS CONSTATES</b>   |  |
|---|--|
| <b>sur les acquis des élèves (performances, attitudes, pratiques)</b> | , les élèves sont décomplexés.<br><br>Allemagne. |

|  |  |
|--|--|
|  | Augmentation du nombre de stages en Allemagne.     |
| <b>sur les pratiques des enseignants</b>                   | Travail en binôme et pluridisciplinaire.           |
| <b>sur le leadership et les relations professionnelles</b> | A plus long terme lorsque les élèves seront en LP. |
|  |  |
| <b>Effets constatés plus généralement</b>                  |  |

**En quoi l'action vous paraît-elle innovante et/ou expérimentale ?**

dit élitiste, pourtant à Petite-Rosselle ce sont des élèves parfois en difficulté qui bénéficient de cette option et représenteront le collège dans le cadre de Trilingua en 2014 et 2015.

Le Lycée Condorcet de Schoeneck, LEGT, a mis en place en 2015 la même option pour les BAC PRO SEN afin assure la DNL. Ce projet sera reconduit pour 2016.

lycées et collèges du bassin sont intéressés et mettent progressivement cette même option en place.

**Quelle est, selon vous, la principale qualité de votre action ?**

r leurs chances de trouver un emploi.

peut

Donner du sens aux apprentissages.

Remobiliser certains élèves.

cise et surtout facilement transférable.

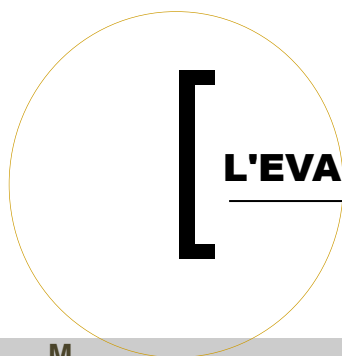
serait :

Le collège a été désigné Etablissement biculturel exemplaire en 2013. En 2014, le collège obtient le prix académique de l'innovation. En 2015, le collège est retenu par le département et obtient le label "Collège Expérimental Val de Rosselle". Le collège participe en 2014 et 2015 au projet Trilingua en Allemagne. En 2015, le collège expérimente le Parcours Individuel d'Information, d'Orientation et de Découverte du Monde Economique et Professionnel (DIIODMEP). Le 23 janvier 2015, M Gilles Pécout, Recteur de l'académie de Nancy-Metz, nous fait l'honneur de sa visite au collège et il souligne la qualité de notre enseignement bilingue et des ponts que nous bâtissons avec .

**Avis du chef d'établissement ou de l'IEN**

entreprises, qui ont un but et un projet.

Une certaine fierté pour eux de faire partie de ce dispositif.  
 Un grand étonnement pour eux de partir une semaine sur le Campus Universitaire de Sarrebruck et de représenter la Lorraine.



## L'EVALUATION DE L'ACTION, TYPOLOGIE

|   |  |
|---|--|
| <b>M</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- par une équipe élargie : interdisciplinaire et/ou inter catégorielle</li> </ul>   |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- un chef d'établissement/directeur d'école avec une distribution de rôles (délégués) et une régulation collégiale</li> <li>- Quels autres acteurs ont été sollicités ? (corps d'inspection etc.), (<i>précisez</i>) : Rectorat, DAREIC, DSDEN, IA-IPR allemand et STI, Centre Robert Schuman, CIO/BIZ.</li> </ul>  |
| <b>Typologie de action</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- enseignement des disciplines</li> <li>- sur le parcours des élèves (insertion suite à l'action etc.)</li> <li>- sur les pratiques professionnelles de l'équipe éducative (interdisciplinarité, gestes professionnels etc.)</li> <li>- sur la coopération avec les partenaires du système éducatif (parents etc.)</li> <li>- sur les échanges ou le jumelage avec des établissements étrangers</li> <li>- sur l'organisation de l'établissement, l'impact sur son image</li> </ul> |
| <b>Typologie des modalités d'évaluation action</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- une évaluation interne intégrant l'analyse des acquis des élèves</li> <li>- une évaluation interne ET externe</li> </ul>  |
| <b>Typologie de Qui est accompagné ?</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>-  </li> <li>- le chef d'établissement</li> <li>-</li> </ul>  |
| <b>Typologie de Qui accompagne ?</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- un inspecteur</li> <li>- un chef d'établissement</li> <li>- autre (<i>précisez</i>) Directrice du CIO de Forbach</li> </ul>   |
| <b>Typologie de Quel type ?</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- conseil (prospectif)</li> <li>- élaboration de ressources</li> </ul>  |
| <b>Liens avec la recherche. Sur quelle thématique ?</b> | non  |

## Thématique : n°

| <b>SOCLE COMMUN ET PERSONNALISATION DES PARCOURS</b>  |      |
|---|------|
| Maîtrise des autres connaissances et compétences du socle commun  | 1.2  |
| Enseignement des disciplines ( <i>Interdisciplinarité, progression pédagogique...</i> )   | 1.3  |
| Liaisons inter cycles ou inter degrés (écoles-collège ; collège-lycée)  | 1.6  |
| Orientation ( <i>éducation à l'orientation tout au long de la vie, dispositifs de type classes passerelles, option DP3, modules, DP6, relation école-entreprise</i> ) | 1.7  |
| Accompagnement des sorties sans diplôme   | 1.10 |
| Promotion des langues ( <i>dont aide individualisée en langues</i> )  | 1.11 |
| Prise en charge de la difficulté scolaire   | 1.13 |
| <b>LYCEE</b>  |      |
| Promotion des langues ( <i>dont aide individualisée en langues</i> )  | 2.2  |
| Relations école/entreprise  | 2.4  |
| Nouvelle discipline/dispositif  | 2.5  |
| Enseignement des disciplines Interdisciplinarité  | 2.6  |
| Orientation dont orientation active ( <i>Ambition, liaisons secondaire/supérieur, filières d'excellence</i> )   | 2.8  |
| Prévention du décrochage scolaire   | 2.11 |
| Prise en charge de la difficulté scolaire   | 2.12 |
| <b>ACTIONS TRANSVERSALES</b>  |      |
| Relations européennes et internationales  | 4.4  |

## Mots-clés :

| STRUCTURES   | MODALITES DISPOSITIFS                 | THEMES  | CHAMPS DISCIPLINAIRES   |
|--|---------------------------------------|---|---|
| Collège<br>Découverte professionnelle<br>Lycée professionnel | Diversification pédagogique<br>Stages | Difficulté scolaire (dont lutte contre le décrochage)<br>Liaisons (inter degrés, inter cycles)<br>Orientation<br>Ouverture internationale<br>Parcours des métiers et des formations<br>Socle commun | Enseignement professionnel<br>Enseignement technologique<br>Interdisciplinarité<br>Langues vivantes<br>Physique, Chimie<br>Sciences de la vie et de la terre<br>Technologie<br>Vie sociale et professionnelle |